

THE SURNAMES OF THE *DICCIONARI CATALÀ-VALENCIÀ-BALEAR*

PRESENTATION

The *Diccionari català-valencià-balear* (DCVB) by Antoni M. Alcover and Francesc de B. Moll is a fairly complete inventory of the old, modern, dialectal, literary, specialized and colloquial Catalan, which integrates idioms, proverbs, place names and anthroponyms. It also incorporates the pronunciation of geographical variants, the translation of some terms into Spanish, lists of synonymous and derivative forms, the etymology of words, numerous examples of their presence and use in the oldest documentary records, folkloric and ethnographic information, and a set of illustrations that document the meaning of certain words

In relation to the toponomastics, the introduction of the first edition of the *Diccionari català-valencià-balear* (1926) indicates:

“També incloem dins el Diccionari los NOMS PROPIS DE LLOCH Y DE PERSONA existents dins lo nostre territori llingüístich.³ Ells són una part integrant del tresor de la llengua. La majoria són formats ab los mateixos elements i lleys de formació que s’observen en lo nostre llenguatge viu; mots d’aytals noms són formes que altre temps existien en lo parlar vivent y que avuy només se conserven fossilisats en la nostra toponímia. Altres són prerromans, anteriors per tant a l’actual constitució de la llengua, y discretament estudiada llur nerència serveixen per establir històricament les sedimentacions etnogràfiques que hi has hagudes en la nostra terra y que han influït en l’ulterior desplegament de les rasses y les llengües” (III-IV).

The publication on the internet of the surnames of the *Diccionari català-valencià-balear* puts a part of the linguistic treasure that this work includes within reach of the

³ En la segunda edición (1968), la introducción, redactada por Francesc de B. Moll, ofrece una información más sucinta: “Si la paraula estudiada s’usa com a topònim o com a nom propi personal (antropònim), ho fem constar, sigui en el mateix paràgraf dels significats, sigui en un paràgraf especial” (XXVI).

users interested in the onomastics. Obviously, the DCVB does not exhaustively collect all the Catalan surnames nor the places where they are used. It includes 11,558 surnames, which have been mapped to more easily visualize their geographical distribution. The 262 surnames that came from the *Diccionari Aguiló* have been excluded, since some did not include the location or they were old surnames which were not comparable to those that came from dialectal surveys or twentieth-century documents, mostly from censuses.

Maria-Pilar PEREA
mpilar.perea@ub.edu
Universitat de Barcelona